



CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE TERMS AND CONDITIONS OF SALE

Applicable à compter du 01/04/2025

1. IDENTIFICATION DES PARTIES

Les présentes Conditions de vente régissent les relations contractuelles entre :

- le **CLIENT** (ci-après le « **Client** »), personne physique ou morale, réservant un séjour dans l'un des appartements de la résidence dénommée le « **Lys Martagon** », sis 900 avenue Olympique 73150 Val d'Isère (ci-après l'« **Etablissement** ») ;
- la société **VAL MARTAGON** (ci-après désignée l'« **Hôtelier** »), société à responsabilité limitée au capital de 20 000 euros, dont le siège social est situé au 51 rue du Rocher 75008 Paris, immatriculée au Registre du Commerce et des Sociétés de Paris sous le numéro 829 947 977.

Les présentes Conditions Générales s'appliquent, sans restriction ni réserve à l'ensemble des réservations faites par le Client sur le site internet www.lysmartagonvaldisere.com ou www.rochercollection.com, par téléphone ou par voie électronique ainsi que sur la plateforme de réservations Booking.com

La validation de la réservation par le Client sur l'un des sites internet énoncés ci-dessus, par téléphone ou voie électronique, vaut acceptation sans restriction ni réserve des présentes Conditions de vente.

2. DEFINITIONS

- Réservations « en direct » : réservations effectuées directement auprès de l'Etablissement ;
- Réservations « via Booking.com » : réservations effectuées via le site internet Booking.com ;
- Individuels : Client réservant pour son compte une ou plusieurs appartements, en direct ou via Booking.com ;
- Agences : entité commerciale qui réserve une ou plusieurs appartements, en direct ou via Booking.com, pour le compte de son client. Il s'agit des Agences de Voyages et Tour Operator.
- Résident : la ou les personnes qui occupent la ou les appartements de l'Etablissement.

3. CONDITIONS DE RESERVATIONS – CLIENTS INDIVIDUELS EN DIRECT

3.1. RESERVATION

Toute réservation doit être garantie par une carte bancaire valide (Visa, MasterCard, American Express uniquement). Le Client autorise expressément l'Hôtelier à débiter la carte bancaire fournie à la réservation du montant total de la réservation. Le Client doit s'assurer que le plafond de paiement de sa carte bancaire soit suffisant pour lui permettre de régler le solde.

Dès réception des coordonnées bancaires du Client et des arrhes, la réservation devient ferme et définitive, et entraîne l'acceptation des présentes conditions de vente.

Lorsque la réservation devient définitive, l'Hôtelier adresse un courrier électronique de confirmation au Client dans lequel sont rappelés le prix, les dates et les éléments constitutifs du séjour (appartement, capacité, prestations complémentaires optionnelles, conditions d'annulation, ...). Ces informations constituent les Conditions particulières de vente.

3.2. PREPAIEMENT

Réservation de 1 ou 2 appartements :

Les conditions suivantes s'appliquent :

- Arrhes de 30% du montant total de la réservation à la date de la réservation.
- Solde dû 45 jours avant le début du séjour. Ce paiement n'est pas remboursable.

En l'absence de paiement du solde 45 jours avant l'arrivée du Client et sauf dispense express de l'Hôtelier, l'Hôtelier se réserve le droit d'annuler la réservation.

Réservation de 3 appartements et plus :

Les conditions particulières suivantes s'appliquent :

- Arrhes de 30% du montant total de la réservation à la date de la réservation. Ce paiement n'est pas remboursable ;
- Solde dû 45 jours avant le début du séjour. Ce paiement n'est pas remboursable.

En l'absence de paiement du solde 45 jours avant l'arrivée du Client et sauf dispense express de l'Hôtelier, l'Hôtelier se réserve le droit d'annuler la réservation.

3.3. ANNULATION & NON-PRÉSENTATION

Réservation de 1 ou 2 appartements :

- Jusqu'à 45 jours avant la date d'arrivée prévue : annulation gratuite et remboursement des arrhes déjà versés (à l'exception des frais mentionnés à l'article 6) ;
- Moins de 45 jours avant la date d'arrivée prévue : non annulable, non remboursement des sommes déjà versées et prélèvement de l'intégralité du solde dû ;
- Non-présentation à l'arrivée : non remboursement des sommes déjà versées et prélèvement de l'intégralité du solde dû.

Applicable from 01/04/2025

1. IDENTIFICATION OF THE PARTIES

The Conditions of sale govern the contractual relationship between:

- the **CLIENT** (hereinafter the « **Client** »), natural or legal person, booking a stay in one of the apartments of the residence le « **Lys Martagon** », located at 900 avenue Olympique 73150 Val d'Isère (hereinafter the « **Etablissement** ») ;
- the company **VAL MARTAGON** (hereinafter the « **Hôtelier** »), a limited liability company with capital of 20,000 euros, whose registered office is located at 51 rue du Rocher 75008 Paris, registered in the Trade and Companies Register of Paris under the number 829 947 977.

These General Conditions apply, without restriction or reservation to all bookings made by the Client on the website www.lysmartagonvaldisere.com or www.rochercollection.com, by phone or by email as well as on the Booking.com reservation platform.

The validation of the reservation by the Client on one of the websites listed above, by phone or by email, implies acceptance without restriction or reservation of these Terms and Conditions.

2. DEFINITIONS

- "Direct" reservations: reservations made directly with the Etablissement;
- "Via Booking.com" reservations: reservations made via the Booking.com website;
- Individuals: Clients booking one or more apartments on their own behalf, directly or via Booking.com;
- Agencies: Commercial entities that book one or more apartments, directly or via Booking.com, on behalf of their clients. These include Travel Agencies and Tour Operators.
- Resident: The person(s) occupying the apartment(s) at the Etablissement.

3. BOOKING CONDITIONS – DIRECT INDIVIDUAL CLIENTS

3.1. RESERVATION

All reservations must be guaranteed by a valid credit card (Visa, MasterCard, American Express accepted). The Client expressly authorizes the Hôtelier to debit the credit card provided at the time of the reservation the total amount of the reservation. The Client must ensure that the payment limit of his credit card is sufficient to allow him to pay the balance.

Once the credit card details has been provided and deposit paid, the booking becomes firm and final, and the Client is considered to have accepted these terms and conditions of sale.

When the reservation becomes final, the Hôtelier sends a confirmation email to the Client in which the price, dates and conditions are recalled (apartment, occupancy, optional services, cancellation policies, ...). This information constitutes the Special Conditions of Sale.

3.2. PREPAYEMENT

Reservation of 1 or 2 apartments :

The following conditions apply :

- Deposit of 30% of the total booking amount on the booking date.
- Balance due 45 days before the start of the stay. This payment is non-refundable.

In the absence of payment of the balance 45 days before the Client's arrival and unless expressly waived by the Hotelier, the Hotelier reserves the right to cancel the reservation.

Reservation of 3 apartments and more :

The following special conditions apply :

- Deposit of 30% of the total booking amount on the booking date. This payment is non-refundable ;
- Balance due 45 days before the start of the stay. This payment is non-refundable.

In the absence of payment of the balance 45 days before the Client's arrival and unless expressly waived by the Hotelier, the Hotelier reserves the right to cancel the reservation.

3.3. CANCELLATION & NO-SHOW

Reservation of 1 or 2 apartments :

- Up to 45 days before the planned arrival date: free cancellation and refund of the amounts already paid (except for the costs mentioned in Article 6) ;
- Less than 45 days before the planned arrival date: non-cancellable, no refund of the amounts already paid and payment of the full balance due ;
- No-show on arrival: no refund of the amounts already paid and payment of the full balance due.



CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE TERMS AND CONDITIONS OF SALE

Réservation de 3 appartements et plus :

- Jusqu'à 45 jours avant la date d'arrivée prévue : annulation autorisée mais non remboursement des arrhes déjà versés ;
- Moins de 45 jours avant la date d'arrivée prévue : non annulable, non remboursement des sommes déjà versées et prélèvement de l'intégralité du solde dû.
- Non présentation à l'arrivée : non remboursement des sommes déjà versées et prélèvement de l'intégralité du solde dû.

4. CONDITIONS DE RESERVATIONS – AGENCES EN DIRECT

4.1. RESERVATIONS

Dès réception des arrhes, la réservation devient ferme et définitive, et entraîne l'acceptation des présentes conditions de vente.

Lorsque la réservation devient définitive, l'Hôtelier adresse un courrier électronique de confirmation au Client dans lequel sont rappelés le prix, les dates et les éléments constitutifs du séjour (appartement, capacité, prestations complémentaires optionnelles, conditions d'annulation, ...). Ces informations constituent les Conditions particulières de vente.

4.2. PREPAIEMENT

Les conditions particulières suivantes s'appliquent :

- Arrhes de 30% du montant total de la réservation à la date de la réservation. Ce paiement n'est pas remboursable ;
- Solde dû 60 jours avant le début du séjour. Ce paiement n'est pas remboursable.

En l'absence de paiement du solde 60 jours avant l'arrivée du Client et sauf dispense expresse de l'Hôtelier, l'Hôtelier se réserve le droit d'annuler la réservation.

4.3. ANNULATION / NON-PRESENTATION

Les conditions suivantes s'appliquent :

- Jusqu'à 60 jours avant la date d'arrivée prévue : annulation autorisée mais non remboursement des arrhes déjà versés ;
- Moins de 60 jours avant la date d'arrivée prévue : non annulable, non remboursement des sommes déjà versées et facturation de l'intégralité du solde dû.
- Non présentation à l'arrivée : non remboursement des sommes déjà versées et facturation de l'intégralité du solde dû.

5. CONDITIONS DE RESERVATIONS – CLIENTS INDIVIDUELS & AGENCES VIA BOOKING.COM

5.1. RESERVATIONS

Dès validation de la réservation sur la plateforme de réservations Booking.com, la réservation devient ferme et définitive, et entraîne l'acceptation des présentes conditions de vente.

Lorsque la réservation devient définitive, l'Hôtelier adresse un courrier électronique de confirmation au Client dans lequel sont rappelés le prix, les dates et les éléments constitutifs du séjour (appartement, capacité, prestations complémentaires optionnelles, conditions d'annulation, ...). Ces informations constituent les Conditions particulières de vente.

5.2. PREPAIEMENT

Réservation de 1 ou 2 appartements :

A compter du 60^{ème} jour avant l'arrivée, le Client sera débité par la plateforme Booking.com d'un prépaiement correspondant au montant total de la réservation, hors taxes de séjour. Les taxes de séjour devront être réglées à l'arrivée par carte bancaire ou en espèces.

Réservation de 3 appartements et plus :

Des arrhes de 30% du montant total de la réservation à la date de la réservation seront exigés par l'Hôtelier. Ces arrhes ne sont pas remboursables, ils devront être réglés par virement bancaire ou carte bancaire.

A compter du 60^{ème} jour avant l'arrivée, le Client sera débité par la plateforme Booking.com d'un prépaiement correspondant au montant total de la réservation, hors taxes de séjour. Les taxes de séjour devront être réglées à l'arrivée par carte bancaire ou en espèces.

Entre le 59^{ème} jour et le 50^{ème} jour avant l'arrivée, l'Hôtelier procédera au remboursement des arrhes initiaux.

5.3. ANNULATION & NON-PRESENTATION

Réservation de 1 ou 2 appartements :

- Jusqu'à 60 jours avant l'arrivée : annulation gratuite ;
- Moins de 60 jours avant la date d'arrivée prévue : non annulable, non remboursement des sommes déjà versées et prélèvement de l'intégralité du solde dû.
- Non présentation à l'arrivée : non remboursement des sommes déjà versées et prélèvement de l'intégralité du solde dû.

Reservation of 3 apartments and more :

- Up to 45 days before the planned arrival date: cancellation allowed but no refund of the deposit already paid ;
- Less than 45 days before the planned arrival date: non-cancellable, no refund of the amounts already paid and invoicing of the entire balance due ;
- No-show on arrival: no refund of the amounts already paid and invoicing of the entire balance due.

4. BOOKING CONDITIONS – DIRECT AGENCIES

4.1. RESERVATIONS

Once the deposit has been paid, the booking becomes firm and final, and the Client is considered to have accepted these terms and conditions of sale.

When the reservation becomes final, the Hôtelier sends a confirmation email to the Client in which the price, dates and conditions are recalled (apartment, occupancy, optional services, cancellation policies, ...). This information constitutes the Special Conditions of Sale.

4.2. PREPAYMENT

The following special conditions apply :

- Deposit of 30% of the total booking amount on the booking date. This payment is non-refundable ;
- Balance due 60 days before the start of the stay. This payment is non-refundable.

In the absence of payment of the balance 60 days before the Client's arrival and unless expressly waived by the Hotelier, the Hotelier reserves the right to cancel the reservation.

4.3. CANCELLATION / NO-SHOW

The following conditions apply :

- Up to 60 days before the planned arrival date: cancellation allowed but no refund of the deposit already paid ;
- Less than 60 days before the planned arrival date: non-cancellable, no refund of the amounts already paid and invoicing of the entire balance due ;
- No-show on arrival: no refund of the amounts already paid and invoicing of the entire balance due.

5. BOOKING CONDITIONS – INDIVIDUAL CLIENTS & AGENCIES VIA BOOKING.COM

5.1. RESERVATIONS

Once the reservation has been validated on the Booking.com reservation platform, the booking becomes firm and final, and the Client is considered to have accepted these terms and conditions of sale.

When the reservation becomes final, the Hôtelier sends a confirmation email to the Client in which the price, dates and conditions are recalled (apartment, occupancy, optional services, cancellation policies, ...). This information constitutes the Special Conditions of Sale.

5.2. PREPAYMENT

Reservation of 1 or 2 apartments :

Starting 60 days before arrival, the Client will be charged a prepayment by Booking.com for the total amount of the reservation, excluding city taxes. City taxes must be paid upon arrival by credit card or cash.

Reservation of 3 apartments or more :

A deposit of 30% of the total amount of the reservation on the booking date will be required by the Hotelier. This deposit is non-refundable and must be paid by bank transfer or credit card.

Starting 60 days before arrival, the Client will be charged a prepayment by Booking.com for the total amount of the reservation, excluding city taxes. City taxes must be paid upon arrival by credit card or cash.

Between the 59th day and the 50th day before arrival, the Hotelier will refund the initial deposit.

5.3. CANCELLATION & NO-SHOW

Reservation of 1 or 2 apartments :

- Up to 60 days before the planned arrival date: free cancellation ;
- Less than 60 days before the planned arrival date: non-cancellable, no refund of the amounts already paid and invoicing of the entire balance due ;
- No-show on arrival: no refund of the amounts already paid and invoicing of the entire balance due.



CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE TERMS AND CONDITIONS OF SALE

Réservation de 3 appartements et plus :

- Jusqu'à 60 jours avant l'arrivée : annulation autorisée mais non remboursement des arrhes déjà versés ;
- Moins de 60 jours avant la date d'arrivée prévue : non annulable, non remboursement des sommes déjà versées et prélèvement de l'intégralité du solde dû.
- Non présentation à l'arrivée : non remboursement des sommes déjà versées et prélèvement de l'intégralité du solde dû.

6. MODIFICATION / ANNULATION / INTERRUPTION DE SEJOUR

Le report d'une réservation à une date ultérieure n'est pas autorisé, quel qu'en soit la raison.

En cas d'annulation, le Client doit avertir l'Hôtelier par voie électronique à l'adresse contact@rochercollection.com ; la date de réception déterminant la date d'annulation.

Lorsque la réservation est annulable, les frais annexes suivants ne sont pas remboursables et seront déduits du montant à rembourser :

- Les frais de virement bancaire restent à la charge du Client ;
- Une pénalité de 3% du montant à rembourser sera déduite pour tout paiement réalisé par American Express.

Il est rappelé au Client, conformément à l'article L. 121-21-8-12° du Code de la consommation, qu'il ne dispose pas du droit de rétractation prévu à l'article L. 121-21 du Code de la consommation. Les Conditions de Vente précisent les modalités d'annulation et/ou de modification de la réservation.

L'interruption de séjour ou le départ anticipé entraînera une facturation de 100% du montant total du séjour y compris prestations annexes.

7. TARIFS

Nos tarifs sont présentés toutes taxes incluses (TTC).

Les prestations incluses et exclues dans nos tarifs sont indiquées dans le mail envoyé au Client lors de sa réservation.

Les tarifs comprennent : la location de l'appartement, la fourniture des draps et du linge de toilette, lits faits à l'arrivée, le changement des serviettes de toilette en milieu de séjour pour tout séjour de 9 nuits minimum, le kit de nettoyage, les produits de beauté, le wifi, l'eau, l'électricité et le chauffage, le ménage en fin de séjour.

Les tarifs ne comprennent pas : la taxe de séjour, collectée pour le compte des municipalités. Elle est acquittée en totalité à l'arrivée et peut être réglée par carte bancaire ou espèces.

8. MODIFICATION DE FACTURES

Il appartient au Client de vérifier l'exactitude des informations figurant sur sa facture au moment du check-out (montant, taxe de séjour, adresse de facturation, etc.). Aucune demande de modification ne sera acceptée après le check-out.

9. ACCUEIL ET REMISE DES CLEFS

L'accueil se fait à la résidence Le Lys Martagon, 900 avenue Olympique 73150 VAL D'ISERE, tous les jours aux horaires d'ouverture de 8h à 20h.

L'établissement mettra à disposition du Résident une clé virtuelle téléchargeable sur son téléphone. Le Résident pourra demander un badge physique contre le versement d'une caution de 40 € par badge. En cas de perte du/des badges, la somme de 40 € par badge perdu sera facturée au Résident.

Les logements sont disponibles le jour d'arrivée à partir de 16h00. Ils doivent être impérativement libérés le jour de départ avant 11h00. En cas de départ après 11h00, une majoration forfaitaire de 150 € pourra être facturée au Client.

En tout état de cause, aucune remise de clé ne sera effectuée avant que toutes les sommes dues n'aient été acquittées intégralement par le Client.

10. CAUTION

Un dépôt de garantie de 1500 € par appartement (en carte de crédit ou en espèces) devra être versé à l'arrivée du Résident. L'Hôtelier se réserve le droit de refuser le Résident et annuler sa réservation sans aucun remboursement si le Résident refuse de réaliser la caution.

Le ménage de fin de séjour est compris dans la location de l'appartement. Toutefois, le Résident devra laisser l'appartement dans un état convenable, et respecter les consignes suivantes :

- remettre le mobilier en place ;
- vider complètement le réfrigérateur, ne laisser aucune nourriture & boissons dans l'appartement, placer la vaisselle sale dans le lave-vaisselle ;
- vider les poubelles et déposer les ordures dans les conteneurs prévus à cet effet, à l'extérieur de la résidence.

En cas de non-respect de ces consignes de nettoyage, un montant de 100 € pourra être facturé. L'établissement détruira la caution sous 10 jours après le départ, après vérification de l'appartement déduction faite des éventuelles dégradations, des sommes non réglées, des clefs non rendues, et si le règlement intérieur de la résidence a été respecté sous toutes ses formes, notamment au niveau du comportement de la clientèle dans les appartements et dans les parties communes du bâtiment.

Reservation of 3 apartments or more :

- Up to 60 days before the planned arrival date: cancellation allowed but no refund of the deposit already paid ;
- Less than 60 days before the planned arrival date: non-cancellable, no refund of the amounts already paid and invoicing of the entire balance due ;
- No-show on arrival: no refund of the amounts already paid and invoicing of the entire balance due.

6. MODIFICATION / CANCELLATION / INTERRUPTION OF STAY

Postponement of a reservation to a later date is not permitted for any reason.

In the event of cancellation, the Client must notify the Hotelier electronically at contact@rochercollection.com; the date of receipt determines the cancellation date.

When the reservation is cancellable, the following additional costs are non-refundable and will be deducted from the amount to be refunded:

- Bank transfer fees remain the responsibility of the Customer;
- A penalty of 3% of the amount to be refunded will be deducted from any payment made by American Express.

The Client is reminded, as stipulated by the French Consumer Code article L. 121-21-8 12° that the right of retraction mentioned in article L. 121-21 does not apply. The terms and conditions of sale of the applicable stay price stipulate the modification and cancellation procedures possible.

Interruption of stay or early departure will result in a charge of 100% of the total amount of the stay including additional services.

7. RATES

Our prices include Value-Added Taxes (VAT).

The services included and excluded in our rates are indicated in the email sent to the Client at the time of the reservation.

Our prices include: rent of apartment, supply of bed linen and towels, beds are already made up on your arrival, change of towels midweek for all stays over 9 nights, cleaning kit, bathroom products, wifi, water, heating and electricity, end of stay cleaning.

Our prices don't include: the city tax, collected on behalf of the municipalities, that is paid in full at the latest upon arrival.

8. INVOICE MODIFICATION

It is the Client's responsibility to verify the accuracy of the information appearing on their invoice at the time of check-out (amount, city tax, billing information, etc.). No change requests will be accepted after check-out.

9. RECEPTION AND HANDOVER OF THE KEYS

Check-in is at the Lys Martagon, 900 avenue Olympique 73150 VAL D'ISERE, every day during opening hours from 8 am to 8 pm.

The Establishment will provide the Resident with a virtual key that can be downloaded to the Resident's phone. The Resident may request a RFID tag against payment of a deposit of €40 per tag. In case of loss of the tag(s), the sum of €40 per lost tag will be charged to the Resident.

Check-in is available from 4 pm and check-out until 11 am. In case of a late departure, after 11 am, a penalty fee of €150 will be charged to the Client.

In any case, no key will be handed over until the entire amount due has been paid in full by the Client.

10. SECURITY DEPOSIT

A security deposit of €1500 per apartment must be paid when the keys are handed over (credit cards and cash accepted). The Hotelier reserves the right to refuse the Resident and cancel the reservation without any refund if the Resident refuses to pay the deposit.

Cleaning at the end of the stay is included in the price of the rental fee, but the Resident should leave the apartment in a reasonable state and abide by the following rules:

- Put all furniture back to its original place;
- Completely empty the refrigerator; do not leave any food & drinks in the apartment, stack dirty dishes into the dishwasher;
- Empty all the bins and place them in the rubbish containers outside the residence.

In case of non-compliance to these rules, the sum of €100 will be charged. The Establishment will cancel the security deposit 10 days after your departure, after having taken into consideration any outstanding payments, any damage or unreturned keys. Compliance of the internal rules of the residence will also be taken into consideration, in particular, client behavior within the apartments, as well as in the common areas of the building.

SARL VAL MARTAGON

Société à Responsabilité Limitée au capital de 20.000 €

Siège Social : 51, rue du rocher, 75008 Paris

Etablissement secondaire : Résidence Le Lys Martagon, Avenue Olympique 73150 Val d'Isère

Immatriculée au registre du commerce de Paris sous le n° 829 947 977

Tél : +33 9 72 36 78 76 – Email : contact@rochercollection.com



CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE TERMS AND CONDITIONS OF SALE

11. ETAT DES LIEUX, PROPRETE ET DETERIORATION

Le Résident trouvera à son arrivée un inventaire détaillé des objets du matériel contenus dans l'appartement. Toutes réclamations concernant l'inventaire, l'état des lieux et du matériel ou de la propreté de l'appartement devront être faites auprès d'un responsable de l'Etablissement dans les 24 heures suivant l'arrivée. Passé ce délai, le Résident sera considéré comme ayant tacitement reconnu l'exactitude de l'inventaire, de l'état des lieux et du matériel et la propreté de l'appartement.

Le Résident devra signaler à un responsable de l'Etablissement toute détérioration ou casse survenue pendant son séjour. Aucun des objets installés dans un appartement ne doit être déplacé dans un autre. Tout objet transféré d'un appartement à l'autre sera considéré comme manquant et retenu comme tel sur le dépôt de garantie.

Le Résident sera responsable des objets contenus dans l'appartement (mobilier, ustensile, linge) et sera tenu de rembourser les objets manquants ou détériorés, à leur prix, ou leur remise en état, leur nettoyage, notamment la literie. En cas de dégradations (murs, plafonds, peintures, matériels sanitaires ou autres), le Résident sera également tenu de rembourser le prix des réparations, suivant l'évaluation faite par l'Hôtelier.

12. OCCUPATION

Le nombre de personnes maximum par appartement ne peut dépasser celui indiqué dans les Conditions Particulières de Vente. Toute infraction à cet article amènera l'Hôtelier à demander au Résident de quitter immédiatement l'Etablissement sans aucune indemnité et ou sans aucun remboursement.

13. MINEURS

Nous attirons votre attention sur le fait que notre Etablissement ne dépend pas d'un Centre de Vacances et de Loisirs au sens du décret n°2002-883 en date du 3 mai 2002, et n'est pas adapté à assurer des séjours collectifs ou individuels hors du domicile familial de mineurs de moins de 18 ans, non accompagnés de leurs administrateurs légaux. L'Hôtelier se réserve le droit de refuser l'accès à l'appartement, qui aurait été réservé en méconnaissance de cette prescription au profit de mineurs de moins de 18 ans non accompagnés de leurs administrateurs légaux se présentant à l'accueil de l'Etablissement, et de procéder à l'annulation immédiate du séjour. Dans les mêmes conditions, l'Hôtelier pourra procéder à tout moment avant le début du séjour, à l'annulation de la réservation, s'il découvre que l'appartement est destiné à accueillir des mineurs de moins de 18 ans non accompagnés de leurs administrateurs légaux.

14. REGLEMENT INTERIEUR

Afin de faciliter le séjour, un règlement intérieur est à la disposition du Résident dans l'Etablissement : il est nécessaire d'en prendre connaissance et de le respecter.

Il est formellement interdit de monter les skis, chaussures de ski, luges et tout matériel de ski dans les appartements ou sur les balcons.

Il est strictement interdit de fumer dans les appartements ainsi que dans les parties communes de l'Etablissement.

Les bains nordiques disponibles dans certains appartements sont réservés aux adultes de plus de 18 ans. Il est strictement interdit d'entrer dans un bain nordique avec de la nourriture ou des boissons.

Les oublis d'objets personnels à l'intérieur de l'appartement lors de la libération des lieux ne sauraient engager la responsabilité de l'Hôtelier.

Les animaux sont autorisés dans notre Etablissement ; des frais peuvent s'appliquer.

Tout comportement contraire aux bonnes mœurs et à l'ordre public (y compris tapage nocturne) amènera l'Hôtelier à demander au Résident de quitter immédiatement l'établissement sans aucune indemnité et/ou sans aucun remboursement.

15. SECURITE

Le Résident devra veiller à la fermeture des portes et fenêtres de l'appartement lorsqu'il s'absente et utiliser le coffre-fort pour tout objet de valeur. De même, il ne devra laisser aucun objet ou matériel sur les balcons de l'appartement ou dans les parties communes de l'Etablissement (accueil, couloirs, parking) et veiller à la fermeture des casiers à skis.

La responsabilité de l'Hôtelier ne saurait être engagée en cas de vol ou dégradation suite à une négligence du Résident.

16. FORCE MAJEURE ET DELOGEMENT

En cas d'événement exceptionnel ou d'impossibilité de mettre l'appartement réservé à disposition du Client ou en cas de force majeure, l'Hôtelier se réserve la possibilité de faire héberger totalement ou partiellement le Client dans un autre appartement de la résidence de catégorie équivalente ou supérieure, pour des prestations de même nature sous réserve de l'accord préalable du Client.

L'Hôtelier ne peut être tenu responsable des perturbations extérieures qui viendraient interrompre ou empêcher le bon déroulement du séjour, notamment défaut d'enneigement, suppression d'activités, coupure eau/électricité, environnement bruyant, catastrophe naturelle, route fermée ... Le Client ne pourra prétendre à aucun dédommagement de la part de l'Hôtelier.

17. RESPECT DE LA VIE PRIVEE

Les informations traitées sont destinées à l'Hôtelier, à ses entités, partenaires et prestataires ; le Client dispose de la faculté de s'opposer, sans frais, à ce que les données le concernant soient utilisées à des fins de prospection.

11. INVENTORY, CLEANLINESS AND DAMAGE

Upon arrival, the Resident will need to check the detailed inventory of objects and equipment in the apartment. Any objections concerning the inventory, the state of the premises and equipment and its cleanliness must be declared to the management of the Etablissement within 24 hours of your arrival. Beyond this period, it is assumed that the Resident has accepted the accuracy of the aforementioned inventory, state of the premises, its equipment and apartment cleanliness.

The Resident must report any damage or breakage occurring during their stay to a manager of the Etablissement. No items placed in one apartment may be moved to another. Any item transferred from one apartment to another will be considered missing and will be retained as such from the security deposit.

The Resident is liable for any objects in the apartment (furniture, utensils, linen etc) and are bound to pay for any missing or damaged items at cost price, or for their repair or cleaning, particularly bedding. In the event of damage (to walls, ceiling, paintwork, bathroom fittings etc), the Resident will also be bound to pay the cost of repairs according to a cost assessment estimate undertaken by the Etablissement.

12. OCCUPANCY RULES

A maximum number of people is stipulated for each bedroom and is indicated in the Special Conditions of Sale. Any violation of the maximum number of people rule will lead to the Resident being asked to leave the Etablissement. In this case, there will be no compensation or refund.

13. MINORS

We hereby draw your attention to the fact that our Etablissement is not attached to Holiday & Leisure Centers in the sense defined in Decree No.2002-883 dated 3rd May 2002 and is not equipped to welcome collective or individual holiday camps for minors under the age of 18 years, without the presence of their legal guardians. The Hotelier reserves the right to refuse to access to apartments which have been reserved in contravention of this regulation on behalf of minors under the age of 18 who arrive at the reception of the Etablissement in question without their legal guardians. In such cases, the Hotelier will immediately cancel the stay. Under the same conditions, the Hotelier may, at any time before the start of the stay, proceed to cancel the booking, if it is discovered that the apartment is to accommodate minors aged under 18 years who are not accompanied by their legal guardian.

14. INTERNAL RULES & REGULATIONS

In order to facilitate the stay, internal regulations are available to the Resident in the Establishment: it is necessary to read them and respect them.

It is absolutely forbidden to take skis, ski boots, sledges and any other such equipment into the apartments or onto balconies of the apartments.

It is strictly forbidden to smoke in the apartments as well as in the common areas of the Etablissement.

The hot tubs available in some apartments are reserved for adults over 18 years old. It is strictly forbidden to enter a hot tub with food or drink.

The Hotelier cannot be held responsible for any personal objects left behind when leaving the apartment.

Pets are allowed in our Etablissement ; fees may apply.

Any anti-social behavior we consider to be a threat to public order (including noise complaint), may lead to the Resident being asked to leave the Etablissement. In this case, there will be no compensation or refund.

15. SECURITY

The Resident must ensure that the doors and windows of the apartment are closed when absent and use the safe for any valuables. Furthermore, the Resident should not leave anything on the balconies or in the communal areas of the Etablissement (reception, corridors, parking). Ski lockers must also be kept locked.

The Hotelier cannot be held liable in the event of theft or damage due to negligence of the Resident.

16. « FORCE MAJEURE » AND CHANGE OF ACCOMODATION

In the event of exceptional circumstances, or in the case of a "force majeure", where it is impossible to make available the original apartment reserved by the Client, the Hotelier reserves the right to change the accommodation to an accommodation with a similar or higher classification and similar services, subject to the prior agreement of the Client.

The Hotelier cannot be responsible for matters outside our direct control that may perturb your stay, for example lack of snow, suspended business activities, power cuts, interruption of water provision, noisy environment, natural catastrophes, closure of roads... The Client will not be entitled to any compensation form the Hotelier.

17. DATA PROTECTION & PRIVACY

We process your personal information for the use of marketing purposes, with regards to the Hotelier, its affiliates, its partners and service suppliers. If you do not agree to such use, you have the right to decline, without charge, so your information is not used for these direct marketing purposes.



CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE TERMS AND CONDITIONS OF SALE

Il dispose également d'un droit d'opposition pour motif légitime, d'un droit d'interrogation, d'accès et rectification des données le concernant en écrivant à contact@rochercollection.com
L'Hôtelier est notamment susceptible d'adresser par courrier électronique à ses clients, sa « newsletter » (lettre d'information), des offres promotionnelles, un questionnaire de satisfaction suite à son séjour. Si le Client souhaite se désabonner, il doit adresser sa demande en écrivant à contact@rochercollection.com

18. LITIGE

De convention expresse, tout litige sur l'exécution des présentes sera de la compétence exclusive des juridictions du ressort de Paris et régi par le droit français.

The Client also has a right, if legitimate reasons exist, to object, to query, access and rectify the data concerning him/her by writing to : contact@rochercollection.com

The Hotelier likes to send information via email to the Client, including its newsletters, special offers and a satisfaction questionnaire once the stay is over. If the Client wishes to unsubscribe, he must send his request by writing to contact@rochercollection.com

18. DISPUTES AND LITIGATION

By express agreement, any litigation relative to the execution and application of the present terms and conditions of sale will fall under the exclusive jurisdiction of the courts located in Paris and will be governed by French law.